

6.9.2018

A8-0245/137

## Grozījums Nr. 137

Axel Voss

PPE grupas vārdā

## Ziņojums

Axel Voss

Autortiesības digitālajā vienotajā tirgū

COM(2016)0593 – C8-0383/2016 – 2016/0280(COD)

A8-0245/2018

## Direktīvas priekšlikums

### 31. apsvērums

#### *Komisijas ierosinātais teksts*

(31) Lai nodrošinātu kvalitatīvu žurnālistiku un pilsoņu piekļuvi informācijai, nepieciešama ir brīva un plurālistiska prese. Tā sniedz fundamentālu ieguldījumu sabiedriskās diskusijās un demokrātiskas sabiedrības pareizā funkcionēšanā. Pārejā no drukas formāta uz digitālo formātu preses izdevumu izdevēji saskaras ar problēmām, kā licencēt savu izdevumu tiešsaistes izmantošanu un atgūt savus ieguldījumus. Preses izdevumu izdevējus neatzīstot par tiesību īpašniekiem, licencēšana un tiesību piemērošana digitālajā vidē bieži vien kļūst sarežģīta un neefektīva.

#### *Grozījums*

(31) Lai nodrošinātu kvalitatīvu žurnālistiku un pilsoņu piekļuvi informācijai, nepieciešama ir brīva un plurālistiska prese. Tā sniedz fundamentālu ieguldījumu sabiedriskās diskusijās un demokrātiskas sabiedrības pareizā funkcionēšanā. ***Pieaugošā nelīdzsvarotība starp ietekmīgām platformām un preses izdevējiem, kas var būt arī ziņu aģentūras, jau ir izraisījusi ievērojamu plašsaziņas līdzekļu ainavas pasliktināšanos reģionālā līmenī.*** Pārejā no drukas formāta uz digitālo formātu preses izdevumu izdevēji ***un ziņu aģentūras*** saskaras ar problēmām, kā licencēt savu izdevumu tiešsaistes izmantošanu un atgūt savus ieguldījumus. Preses izdevumu izdevējus neatzīstot par tiesību īpašniekiem, licencēšana un tiesību piemērošana digitālajā vidē bieži vien kļūst sarežģīta un neefektīva.

Or. en

6.9.2018

A8-0245/138

**Grozījums Nr. 138**

**Axel Voss**

PPE grupas vārdā

**Ziņojums**

**Axel Voss**

Autortiesības digitālajā vienotajā tirgū

COM(2016)0593 – C8-0383/2016 – 2016/0280(COD)

**A8-0245/2018**

**Direktīvas priekšlikums**

**32. apsvēruma**

*Komisijas ierosinātais teksts*

(32) Lai būtu nodrošināta izdevējnozares ilgtspējība, vajag atzīt un joprojām atbalstīt izdevēju organizatorisko un finansiālo ieguldījumu preses izdevumu radīšanā. Tāpēc attiecībā uz preses izdevumu digitālu izmantošanu ***Savienības līmenī vajag nodrošināt saskaņotu juridisko aizsardzību.*** Šāda aizsardzība būtu faktiski jāgarantē, Savienības tiesībās ieviešot tiesības, kas saistītas ar autortiesībām attiecībā uz to, kā digitālā izmantošanā reproducē un publikai pieejamus dara preses izdevumus.

*Grozījums*

(32) Lai būtu nodrošināta izdevējnozares ilgtspējība, vajag atzīt un joprojām atbalstīt izdevēju organizatorisko un finansiālo ieguldījumu preses izdevumu radīšanā ***un tādējādi garantēt uzticamas informācijas pieejamību.*** Tāpēc ***dalībvalstīm*** attiecībā uz preses izdevumu digitālu izmantošanu ***Savienībā ir jānodrošina Savienības līmeņa juridiskā aizsardzība.*** Šāda aizsardzība būtu faktiski jāgarantē, Savienības tiesībās ieviešot tiesības, kas saistītas ar autortiesībām attiecībā uz to, kā digitālā izmantošanā reproducē un publikai pieejamus dara preses izdevumus ***digitālai izmantošanai, lai būtu iespējams saņemt taisnīgu un samērīgu atlīdzību par šādu izmantošanu. No šīs atsauces būtu jāizslēdz privāta izmantošana. Turklāt atsauces iekļaušana meklētājprogrammā nebūtu jāuzskata par taisnīgu un samērīgu atlīdzību.***

Or. en

6.9.2018

A8-0245/139

### Grozījums Nr. 139

Axel Voss

PPE grupas vārdā

### Ziņojums

Axel Voss

Autortiesības digitālajā vienotajā tirgū

COM(2016)0593 – C8-0383/2016 – 2016/0280(COD)

A8-0245/2018

### Direktīvas priekšlikums

#### 33. apsvēruma

#### *Komisijas ierosinātais teksts*

(33) Šajā direktīvā ir nepieciešams definēt preses izdevuma jēdzienu, ar to aptverot tikai žurnālistiskus izdevumus, kuri paredzēti informēšanai vai izklaidēšanai un kurus jebkādā datnesī publicē un periodiski vai regulāri atjaunina kāds pakalpojumu sniedzējs. Pie tādiem izdevumiem piederētu, piemēram, dienas laikraksti, vispārīgām vai speciālām interesēm veltīti nedēļas vai mēneša žurnāli un ziņu vietnes. Preses izdevumiem ar šo direktīvu piešķirtā aizsardzība nebūtu jāattiecinā uz tādiem zinātniskā vai akadēmiskā nolūkā publicētiem periodiskiem izdevumiem kā zinātniski žurnāli. Šī aizsardzība neattiecas uz *tādu* hipersaites ievietošanu, *kas nav publiskošana*.

#### *Grozījums*

(33) Šajā direktīvā ir nepieciešams definēt preses izdevuma jēdzienu, ar to aptverot tikai žurnālistiskus izdevumus, kuri paredzēti informēšanai vai izklaidēšanai un kurus jebkādā datnesī publicē un periodiski vai regulāri atjaunina kāds pakalpojumu sniedzējs. Pie tādiem izdevumiem piederētu, piemēram, dienas laikraksti, vispārīgām vai speciālām interesēm veltīti nedēļas vai mēneša žurnāli un ziņu vietnes. Preses izdevumiem ar šo direktīvu piešķirtā aizsardzība nebūtu jāattiecinā uz tādiem zinātniskā vai akadēmiskā nolūkā publicētiem periodiskiem izdevumiem kā zinātniski žurnāli. Šī aizsardzība neattiecas uz hipersaites ievietošanu. ***Šī aizsardzība neattiecas arī uz faktisku informāciju, ko preses izdevums ziņo žurnālistiskos rakstos, un līdz ar to nevienam neliedz ziņot šādu faktisku informāciju.***

Or. en

6.9.2018

A8-0245/140

**Grozījums Nr. 140**

**Axel Voss**

PPE grupas vārdā

**Ziņojums**

**Axel Voss**

Autortiesības digitālajā vienotajā tirgū

COM(2016)0593 – C8-0383/2016 – 2016/0280(COD)

**A8-0245/2018**

**Direktīvas priekšlikums**

**34. apsvērums**

*Komisijas ierosinātais teksts*

(34) Kas attiecas uz digitālu izmantošanu, preses izdevumu izdevējiem ar šo direktīvu piešķirto tiesību tvērumam vajadzētu būt tādām pašām, kāds ir Direktīvā 2001/29/EK paredzētajām reproducēšanas un publiskošanas tiesībām. ***Uz tām*** būtu ***jāattiecina tādās pašas*** izņēmumu un ierobežojumu ***normas*** kā uz Direktīvā 2001/29/EK paredzētajām tiesībām, ieskaitot minētās direktīvas 5. panta 3. punkta d) apakšpunktā paredzēto izņēmumu attiecībā uz citēšanu kritikas vai apskata nolūkā.

*Grozījums*

(34) Kas attiecas uz digitālu izmantošanu, preses izdevumu izdevējiem ar šo direktīvu piešķirto tiesību tvērumam vajadzētu būt tādām pašām, kāds ir Direktīvā 2001/29/EK paredzētajām reproducēšanas un publiskošanas tiesībām. ***Dalībvalstīm*** būtu ***jāspēj attiecināt minētās tiesības uz tādām pašām*** izņēmumu un ierobežojumu ***normām*** kā uz Direktīvā 2001/29/EK paredzētajām tiesībām, ieskaitot minētās direktīvas 5. panta 3. punkta d) apakšpunktā paredzēto izņēmumu attiecībā uz citēšanu kritikas vai apskata nolūkā.

Or. en

6.9.2018

A8-0245/141

**Grozījums Nr. 141**

**Axel Voss**

PPE grupas vārdā

**Ziņojums**

**Axel Voss**

Autortiesības digitālajā vienotajā tirgū

COM(2016)0593 – C8-0383/2016 – 2016/0280(COD)

**A8-0245/2018**

**Direktīvas priekšlikums**

**35. apsvēruma**

*Komisijas ierosinātais teksts*

(35) Ar šo direktīvu preses izdevumu izdevējiem piešķirtā aizsardzība nedrīkstētu skart tajā ietvertās autoru un citu tiesību īpašnieku tiesības uz darbiem un citiem tiesību objektiem, arī uz to, kādā apmērā autori un citi tiesību īpašnieki savus darbus vai citus tiesību objektus var izmantot neatkarīgi no preses izdevuma, kurā tie iestrādāti. Tāpēc preses izdevumu izdevējiem nevajadzētu spēt sev piešķirto aizsardzību izmantot pret autoriem un citiem tiesību īpašniekiem. ***Tas neskar līgumiskas vienošanās, kas noslēgtas starp preses izdevumu izdevējiem, no vienas puses, un autoriem un citiem tiesību īpašniekiem, no otras puses.***

*Grozījums*

(35) Ar šo direktīvu preses izdevumu izdevējiem piešķirtā aizsardzība nedrīkstētu skart tajā ietvertās autoru un citu tiesību īpašnieku tiesības uz darbiem un citiem tiesību objektiem, arī uz to, kādā apmērā autori un citi tiesību īpašnieki savus darbus vai citus tiesību objektus var izmantot neatkarīgi no preses izdevuma, kurā tie iestrādāti. Tāpēc preses izdevumu izdevējiem nevajadzētu spēt sev piešķirto aizsardzību izmantot pret autoriem un citiem tiesību īpašniekiem. ***Preses izdevumā iekļautu darbu autori ir tiesīgi saņemt atbilstīgu daļu no jaunajiem papildu ieņēmumiem, ko preses izdevēji saņem par preses izdevumu sekundāru izmantošanu no informācijas sabiedrības pakalpojumu sniedzēju puses, attiecībā uz tiesībām, kas paredzētas 11. panta 1. punktā.***

Or. en

6.9.2018

A8-0245/142

**Grozījums Nr. 142**

**Axel Voss**

PPE grupas vārdā

**Ziņojums**

**Axel Voss**

Autortiesības digitālajā vienotajā tirgū

COM(2016)0593 – C8-0383/2016 – 2016/0280(COD)

**A8-0245/2018**

**Direktīvas priekšlikums**

**37. apsvēruma**

*Komisijas ierosinātais teksts*

(37) Pēdējos gados tiešsaistes satura tirgus funkcionēšana kļuvusi sarežģītāka. Uzplaukuši un par galvenajiem tiešsaistes satura piekļuves avotiem ir kļuvuši tiešsaistes pakalpojumi, kas paver piekļuvi ar autortiesībām aizsargātam saturam, kuru to lietotāji augšupielādējuši bez tiesību īpašnieku iesaistes. Tas ietekmē tiesību īpašnieku iespējas noteikt, vai un ar kādiem nosacījumiem viņu darbi un citi tiesību objekti tiek izmantoti, kā arī viņu iespējas par to saņemt atbilstīgu atlīdzību.

*Grozījums*

(37) Pēdējos gados tiešsaistes satura tirgus funkcionēšana kļuvusi sarežģītāka. Uzplaukuši un par galvenajiem **ar autortiesībām aizsargāta** tiešsaistes satura piekļuves avotiem ir kļuvuši tiešsaistes pakalpojumi, kas paver piekļuvi ar autortiesībām aizsargātam saturam, kuru to lietotāji augšupielādējuši bez tiesību īpašnieku iesaistes. **Tiešsaistes pakalpojumi ir līdzekļi, ar kuriem nodrošina plašāku piekļuvi kultūras un radošajiem darbiem, un piedāvā lielas iespējas kultūras un radošajām nozarēm jaunu uzņēmējdarbības modeļu attīstīšanā. Tomēr, lai gan tie pieļauj daudzveidību un atvieglo piekļuvi saturam, tie rada arī problēmas, ja ar autortiesībām aizsargāts saturs tiek augšupielādēts bez tiesību īpašnieku iepriekšējas atļaujas.** Tas ietekmē tiesību īpašnieku iespējas noteikt, vai un ar kādiem nosacījumiem viņu darbi un citi tiesību objekti tiek izmantoti, kā arī viņu iespējas par to saņemt atbilstīgu atlīdzību.

Or. en

6.9.2018

A8-0245/143

**Grozījums Nr. 143**

**Axel Voss**

PPE grupas vārdā

**Ziņojums**

**Axel Voss**

Autortiesības digitālajā vienotajā tirgū

COM(2016)0593 – C8-0383/2016 – 2016/0280(COD)

**A8-0245/2018**

**Direktīvas priekšlikums**

**37.a apsvēruma (jauns)**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

*(37a) Daži informācijas sabiedrības pakalpojumi parastā lietojuma ietvaros nodrošina publisku piekļuvi ar autortiesībām aizsargātam saturam vai citiem tiesību objektiem, ko augšupielādējuši to lietotāji. Tiešsaistes satura kopīgošanas pakalpojumu sniedzēja definīcija saskaņā ar šo direktīvu attiecas uz informācijas sabiedrības pakalpojumu sniedzējiem, kuriem viens no galvenajiem mērķiem ir saglabāt un nodrošināt publisku piekļuvi vai straumēšanu ievērojamam daudzumam autortiesību aizsargāta satura, ko ir augšupielādējuši / darījuši pieejamu tā lietotāji, un kuri optimizē saturu un peļņas nolūkā to reklamē, cita starpā ar augšupielādēto darbu vai citu tiesību objektu izstādīšanu, iezīmēšanu, organizēšanu un to secības noteikšanu neatkarīgi no to izmantotajiem līdzekļiem, un tādējādi darbojas aktīvā veidā. Līdz ar to tie nevar izmantot Direktīvas 2000/31/EK 14. pantā paredzēto atbrīvojumu no atbildības. Tiešsaistes satura kopīgošanas pakalpojumu sniedzēju definīcija saskaņā ar šo direktīvu neattiecas uz mikrouzņēmumiem un mazajiem uzņēmumiem Komisijas Ieteikuma 2003/361/EK pielikuma*

AM\1162332LV.docx

PE624.050v01-00

*I sadaļas izpratnē un pakalpojumu sniedzējiem, kas darbojas nekomerciālā nolūkā, piemēram, piedāvājot tiešsaistes enciklopēdijas, un tiešsaistes pakalpojumu sniedzējiem, ja saturs tiek augšupielādēts ar visu attiecīgo tiesību īpašnieku, piemēram, izglītības vai zinātnisko repozītoriju, atļauju. Tādu individuālai lietošanai paredzētu mākoņdatošanas pakalpojumu, kuri nav tieši publiski pieejami, sniedzēji, atvērtā pirmkoda programmatūras izstrādes platformas un tiešsaistes tirdzniecības vietas, kuru pamatdarbība ir fizisku preču mazumtirdzniecība tiešsaistē, nebūtu uzskatāmi par tiešsaistes satura kopīgošanas pakalpojumu sniedzējiem šīs direktīvas izpratnē.*

Or. en



6.9.2018

A8-0245/144

**Grozījums Nr. 144**

**Axel Voss**

PPE grupas vārdā

**Ziņojums**

**Axel Voss**

Autortiesības digitālajā vienotajā tirgū

COM(2016)0593 – C8-0383/2016 – 2016/0280(COD)

**A8-0245/2018**

**Direktīvas priekšlikums**

**38. apsvēruma – 1. daļa**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

*Ja informācijas sabiedrības pakalpojumu sniedzēji **glabā ar autortiesībām aizsargātus darbus vai citus tiesību objektus vai dara tos publiski piekļūstamus, tādējādi nodrošinot vairs ne tikai fizisku infrastruktūru vien un veicot publiskošanas aktu, tiem ir pienākums ar tiesību īpašniekiem slēgt licencēšanas nolīgumus, ja vien uz tiem neattiecas Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 2000/31/EK 34. 14. pantā paredzētais atbrīvojums no atbildības.***

*Tiešsaistes satura kopīgošanas pakalpojumu sniedzēji **īsteno saziņu ar sabiedrību un līdz ar to ir atbildīgi par to nodrošināto saturu, tāpēc tiem būtu jānoslēdz taisnīgi un atbilstīgi licencēšanas nolīgumi ar tiesību īpašniekiem. Ja licencēšanas nolīgumi ir noslēgti, tiem būtu tādā pašā mērā un apjomā jāattiecas arī uz lietotāju atbildību, kad tie darbojas nekomerciālā nolūkā. Saskaņā ar 11. panta 2.a punktu tiešsaistes satura kopīgošanas pakalpojumu sniedzēju atbildība, kas paredzēta 13. pantā, neattiecas uz hipersaites ievietošanu preses izdevumu gadījumā. Digitālajā pasaulē būtisks ir ieinteresēto personu dialogs. Tām būtu jānosaka paraugprakse, lai nodrošinātu licencēšanas nolīgumu darbību un tiešsaistes satura kopīgošanas pakalpojumu sniedzēju un tiesību īpašnieku sadarbību. Minētajā paraugpraksē būtu jāņem vērā autortiesībām neatbilstoša satura apmērs pakalpojumā.***

---

*34 Eiropas Parlamenta un Padomes 2000. gada 8. jūnija Direktīva 2000/31/EK par dažiem informācijas sabiedrības*

AM\1162332LV.docx

PE624.050v01-00

*pakalpojumu tiesiskiem aspektiem, jo īpaši elektronisko tirdzniecību, iekšējā tirgū (OV L 178, 17.7.2000., 1.–16. lpp.).*

Or. en

6.9.2018

A8-0245/145

**Grozījums Nr. 145**

**Axel Voss**

PPE grupas vārdā

**Ziņojums**

**Axel Voss**

Autortiesības digitālajā vienotajā tirgū

COM(2016)0593 – C8-0383/2016 – 2016/0280(COD)

**A8-0245/2018**

**Direktīvas priekšlikums**

**38. apsvērums – 2. daļa**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

*Attiecībā uz 14. pantu nepieciešams  
verificēt, vai pakalpojumu sniedzējam ir  
aktīva loma, tostarp vai tas optimizē  
augšupielādēto darbu vai citu tiesību aktu  
pasniegšanu vai tos reklamē, neatkarīgi  
no tā, kāda veida līdzekļus šīm darbībām  
izmanto.*

*svītrots*

Or. en